

VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG mit Bürgermeisterbrief

Nr. 2 - Feber 2001, An einen Haushalt



Postentgelt bar entrichtet

Neujahrsempfang des Bürgermeisters

Zum traditionellen Neujahrsempfang eingeladen hatte Bürgermeister Dr. Sepp Vantsch am 19. Jänner 2001, in das Haus der Senioren.

Bei dieser Veranstaltung informiert der Bürgermeister die Verantwortungsträger unserer Gemeinde über das aktuelle Gemeindegeschehen.



Mitteilungen des Gemeindeamtes	Seite 2
Schülereinschreibung an der Volksschule	Seite 3
Aus der Völser Wirtschaft	Seite 4
Bürgermeisterbrief	Seite 5
Kirchliche Mitteilungen	Seite 7
25 Jahre Emmaus Stube	Seite 8
Das Haus der Senioren	Seite 9
Jugendzentrum Blaike	Seite 11
Vereinsnachrichten	Seite 12

Mitteilungen des Gemeindeamtes

Rückblick auf die Abfallwirtschaft 2000

Im Vergleich zum Jahr 1999 wurde eine Verringerung der Rest- und Speermüllmengen, festgestellt.

Wurden im Jahr 1999, 1166, 75 Tonnen gesammelt, so waren es im Jahr 2000 1101,75 Tonnen Rest- und Sperrmüll.

Die gesammelten Mengen an Altholz und Eisenschrott sind geringfügig gestiegen, durch neu geschlossene Vereinbarungen im Jahr 2000 mit den Entsorgern, konnte jedoch eine Kostensteigerung ausgeschlossen werden.

Durch die großen Mengen an Wertstoffen sind die Wertstoffsammelzentren in der Marktgemeinde Völs oft hoffnungslos überfüllt, hinzu kommt der Mülltourismus der umliegenden Gemeinden.

Es werden aber nicht nur Wertstoffe sondern auch andere Abfälle von Restmüll über Biomüll bis hin zu Problemstoffen bei den Sammelinseln abgelagert.

Diese Ablagerungen bedeuten einen erheblichen Mehraufwand und müssen durch die Müllgebühren gedeckt werden.

Deshalb sollte eine ordnungsgemäße Trennung der Abfälle in Ihrem eigenen Interesse sein.

Im Frühjahr 2000 wurde das Pilotprojekt „Gelber Sack“ in einem ausgewählten Gebiet gestartet. Die ARGEV (Verpackungsverwertungs- Ges.m.b.H.) bietet diese Sacksammlung als Alternative zum Behältersystem bei den Sammelinseln an.

Die betroffenen Haushalte und auch der Umweltausschuss standen speziell dem sechswöchigen Abholrhythmus skeptisch gegenüber. Deshalb war die Dauer des Projektes auf Jahresende 2000 beschränkt.

Tatsächlich hat eine Umfrage im Herbst

2000 gezeigt, dass dieser Abholrhythmus von den meisten Haushalten als unzumutbar empfunden wird. Da kein kürzerer Abholintervall möglich ist, wurde das Projekt mit Jahresende eingestellt.

Jene Gemeindebürger, die weiterhin die Gelben Säcke für die Sammlung von Verpackungen aus Kunst- und Verbundstoffen verwenden wollen, können solange der Vorrat reicht, diese kostenlos im Gemeindeamt beziehen. Die gefüllten Säcke müssen dann natürlich, wie vor dem Projekt in die Container entsorgt werden, da die Abholung von zu Hause eingestellt wurde.

Wie am Recyclinghof festgestellt wurde, gibt es immer noch Gemeindebürger, die über keinen Speisefettsammelbehälter (Öli) verfügen. Dazu ist festzuhalten, dass dieses Sammelsystem bereits seit Herbst 1999 besteht. Andere Gebinde, mit Speisefett oder Öl müssen in die Öli's entleert werden! Ebenfalls abgegeben werden können, bei größeren Mengen, die sogenannten „Frittakübel“ mit Deckel.

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass Speiseöl- und fett nur in den genannten Gebinden am Recyclinghof übernommen wird. Sollten Sie noch immer keinen Öli haben, werden Sie gebeten, im Gemeindeamt oder am Recyclinghof die kostenlosen Behälter zu beziehen.

Seit Oktober 2000 können auch Elektroschrott, Kühlgeräte und Ölradiatoren gegen Entgelt am Gemeindebauhof abgegeben werden.

Nähere Informationen und Preise erhalten Sie am Recyclinghof oder im Gemeindeamt.

Änderungen in der Abfallwirtschaft für das Jahr 2001

Baum- und Strauchschnitt: Es gibt im laufenden Jahr nur mehr drei Termine, an denen Baum- und Strauchschnitt von zu Hause abgeholt wird.

Allerdings besteht ab sofort die Möglichkeit zu den Öffnungszeiten des Recyclinghofes, Baum- und Strauchschnitt (kein Grasschnitt oder Bioabfall) kostenlos abzugeben.

Sperrmüllabholung: Bisher waren bei einer Sperrmüllabholung ein Unkostenbeitrag an die Fa. Haberl zu zahlen. Ab sofort wird zusätzlich ein Entsorgungsbeitrag von 500,- ATS pro Haushalt zu entrichten sein. Die Abrechnung erfolgt bei der jeweiligen Gebührenvorschreibung. Die Anlieferung von Sperrmüll am Recyclinghof bleibt natürlich kostenlos.

Mehrwegwindelaktion: Die Marktgemeinde Völs hat sich auf Anregung einiger Gemeindebürger, entschlossen im Jahr 2001 wieder die Mehrwegwindelaktion der ATM zu unterstützen. Dabei erhalten Mütter, die sich für den Kauf einer Grundausstattung eines Mehrwegwindelpaketes mit waschbaren Höschenwindeln entscheiden, einen Gutschein im Wert von 1000,- ATS. Nähere Informationen sowie den Gutschein erhalten Sie im Büro der Abfallberaterin. (Mo- Fr: 7.30 - 10.00 Uhr, Di + Do: 14.00 - 15.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.)

ACHTUNG ACHTUNG ACHTUNG

**Kunsteisbahn noch bis einschließlich
Sonntag, 25. Feber 2001
geöffnet**

Cafe-Restaurant

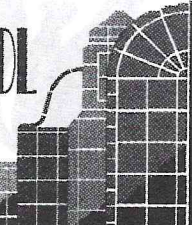
ENGL

Geöffnet: Di - So 9.00 - 24.00 Uhr
Innsbruckerstr. 4/Völs - Tel.: 30 26 69

**Wir gestalten gerne
Ihre Familien- und
Betriebsfeiern.**

Reservieren Sie bitte rechtzeitig

OFFENBAU FLIESEN GRADL
6176 Völs
Peter-Siegmair-Straße 1
0512/30 37 68



Schulereinschreibung an der Volksschule Völs

Die Einschreibung der Schulanfänger für das Schuljahr 2001/02 ist an folgenden Tagen möglich:

**Dienstag, 20.02. bis Freitag 23.02.2001,
Mittwoch, 28.02. - Freitag 02.03.2001**

jeweils Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 11.00 Uhr.

Sollte einigen Eltern ein Nachmittagstermin lieber sein, kann ein solcher telefonisch vereinbart werden (30 35 20).

Schulpflichtig sind alle Kinder, die vor dem 1. September 2001 sechs Jahre alt werden.

Kinder, die zwischen dem 1.9. und dem 31.12.1995 geboren sind, können nur aufgenommen werden, wenn von den Eltern oder Erziehungsberechtigten bis zum 2.3.2001 ein schriftliches Ansuchen bei der Schulleitung eingebracht wird.

Anträge auf Aufnahme schulpflichtiger, aber noch nicht schulreifer Kinder in die Vorschulklasse müssen ebenfalls schriftlich erfolgen und auch bis zum 2.3.2001 bei der Schulleitung einlangen.

Zur Feststellung der Schulreife ist das Kind unbedingt persönlich bei der Schulleitung vorzustellen.

Folgende Dokumente sind erforderlich:

1. Geburtsurkunde des Kindes
2. Staatsbürgerschaftsnachweis bzw. Reisepass (von Kind oder Eltern)
3. Nachweis des religiösen Bekenntnisses (Taufschein)
4. bei Kindern, deren Name geändert wurde, der entsprechende Bescheid

Jene Eltern, die ihr Kind an einer **anderen Schule** anmelden, werden ersucht, dies der Leitung der Volksschule Völs bis zum Ende der Einschreibefrist bekannt zu geben.

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

3./4. Februar

Dr. Norbert Benesch
Kirchgasse 6, Tel. 303376
Notordination von 10 bis 11 Uhr,
Telefon: 0664/391 35 35

10./11. Februar

Dr. Erich Lux
Ordination:
Peter-Siegmair-Straße 6, Tel. 303535,
Wohnung Tel. 303530

17./18. Februar

Dr. Gertrud Speckbacher: Natters,
Innsbrucker Straße 4,
Notordination von 9 bis 10 Uhr
und von 17 bis 18 Uhr,
Telefon: 0512/54 65 11
Telefon: 0663/915 43 21

24./25. Februar

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 548509
Wohnung Tel. 548514

3./4. März

Dr. Norbert Benesch

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs
Donnerstag, 1. Februar, Samstag,
10. Februar, Montag, 15. Februar,
Mittwoch, 18. Februar

Cyta-Apotheke

Dienstag, 6. Februar, Donnerstag,
15. Februar, Samstag, 24. Februar

Zum Nachdenken

Wir können uns selbst
nicht erkennen,
wenn wir uns nicht lieben.

Und nur die Liebe lässt
uns tiefer in uns eindringen
und erkennen,
wer wir in Wahrheit sind.

Sich selbst zu lieben ist etwas
anderes, als um sich selbst zu
kreisen.

Anselm Grün



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 6. und Dienstag, den 20. Februar im Sozialsprengel Völs, Moosau Nr. 7, statt.

Telefonische Anmeldung bitte unter der Rufnummer 30 47 76-1 DW.

Gesucht wird:

Damenbekleidung in Größe 48/50.
Anrufe bitte im Soz. Sprengel Völs.



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs • Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25 • Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer: 0 664/223 15 53

Redaktionsschluss für die Ausgabe März 2001

Do., 15. Feber 2001



Johann P. Tschol
Malerei Anstrich

Prinz - Eugen - Straße 5
6176 Völs

Tel./Fax: (0512) 30 25 41

Ein Kreuz mit dem Kreuz

Wirbelsäulengymnastik mit
Christine Klugsberger -
staatlich geprüfte
Lehrwartin

Wo: Turnsaal der Volksschule Völs

Wann: Jeden Dienstag von
20.00 - 21.00 Uhr

Gesprächsabend mit Edith Kopp

Ohne Sonntag gibt es nur noch Werktage

Anliegen der Allianz für den Sonntag der Diözese Innsbruck

Mittwoch, 21.2.2001

20.00 Uhr Pfarrsaal Völs

Veranstaltet vom Katholischen Bildungswerk und Stefanuskreis Völs

Straßenbeleuchtung für Kreisverkehrsanlage

Seit Mitte Dezember 2000 ist die Kreisverkehrsanlage bei der südlichen Autobahnzu- bzw. abfahrt in Völs beleuchtet. Bis dorthin waren aber einige Hürden zu nehmen. Obwohl die Anlage auf Bundesstraßen- bzw. Autobahngebiet liegt, hat sich die Bundesstraßenverwaltung geweigert, die Strom- und Instandhaltungskosten zu tragen und verlangte von der Marktgemeinde Völs, diese zu übernehmen. Seit Juni 1999 beschäftigte den Verkehrsausschuss und den Gemeinderat dieses Thema. Das Wirtschaftsministerium war im September 1999 auf eine parlamentarische Anfrage von NAbg. Dr. Niederwieser der Meinung, dass erst das Unfallgeschehen im neuen Kreisverkehr abzuwarten sei, dann erst könne über eine Beleuchtung entschieden werden. Der Vorschlag des Verkehrsausschusses, im Interesse der Sicherheit der Völser Bevölkerung und der auswärtigen Kunden des Völser Gewerbegebietes, die Strom- und Instandhaltungskosten für die Kreisverkehrsbeleuchtung durch die Gemeinde Völs zu übernehmen, wurde vom Gemeinderat im Dezember 1999 mit 11:8 Stimmen abgelehnt.

Bei den in der Folge aufgenommenen Verhandlungen erklärte sich der Geschäftsführer des Cyta-Einkaufszentrums, Herr Pechlaner, bereit, die Straßenbeleuchtung an das Stromnetz des Cyta-Areals anzuschließen und die Stromkosten zu übernehmen. Aufgrund dieses Angebotes stimmte dann der Gemeinderat einstimmig dafür, dass die Marktgemeinde Völs die Erhaltungskosten übernimmt. Die Aufstellung der Beleuchtung wurde vom Baubezirksamt veranlasst, wobei über Intervention des Verkehrsausschussobmannes aus Gründen der Kostenersparnis die in der Innsbruckerstraße abmontierte Peitschenmasten verwendet wurden.

Ein Dankeschön an das Einkaufszentrum CYTA, für diese positive Haltung. Durch die Beleuchtung ist die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer - motorisierter Verkehr, Radfahrer und Fußgänger - in diesem Bereich gesteigert und auch ein attraktives Entree für Völs geschaffen worden.

Vbm. Walter Kathrein
Obmann des Verkehrsausschusses

„Aus der Völser Wirtschaft“

Das Jahr 2001 bringt für Handel und Gewerbe auch in Völs viele neue Herausforderungen: Letzte Vorbereitungen in EDV und Buchhaltung für den Euro ab 2002. Verschiedene neue Rahmenbedingungen durch den Sparkurs der Regierung wie der Völser Wirtschaft, wenn eine vielschichtige, gesunde Wirtschaftsstruktur vorhanden ist und nicht die Abhängigkeit von wenigen großen Arbeitgebern. Diese Vielschichtigkeit aufzuzeigen, werden wir uns weiter bemühen.

Aus Völser Betrieben

Autohaus Meisinger - ein Völser Paradebetrieb

Seit 1971 in Völs angesiedelt, hat sich der Familienbetrieb Meisinger weit über Völs hinaus den Ruf eines hervorragenden Kfz.-Fachbetriebes erworben und auf die fachliche Qualität wurde immer besonderer Wert gelegt. Meisinger hat als erstes österreichisches Autohaus die ISO 9001 Zertifizierung erworben, seit 1998 besitzt Fa. Meisinger auch ISO 14000 für ausgezeichnete Umweltstandards.

Es werden die Marken Alfa Romeo, Jaguar, Saab, Suzuki und Nissan vertrieben. Jährlich werden mit 55 Beschäftigten (sieben davon Völser) 1000 Stk. Fahrzeuge verkauft, 25 Werkstättenaufträge täglich bewältigt und eine Spenglerei und Lackierwerkstatt für alle Automarken betrieben.

Die verschiedenen Automarken brauchen entsprechende Präsentation, und so wird immer wieder in attraktive Schauräume und moderne Werkstatteinrichtung investiert. Derzeit ist wieder eine Erweiterung des Schauraums zur Innsbruckerstr. hin kurz vor der Fertigstellung. Wohl auch deshalb wurde Auto-Meisinger von der deutschen Fachzeitschrift „Autohaus“ als „kundenfreundlichstes Autohaus“ in Tirol erwähnt.

CYTA-Einkaufszentrum

Mehr als 60 Geschäfte - 308 Beschäftigte (davon die Hälfte Völser), fast 500 Mill. S Umsatz - das CYTA Völs hat sich zu einem der attraktivsten Einkaufszentren in Tirol entwickelt. Die Kundenfrequenz hat sich bis Dezember auf fast 7800 Besucher gesteigert. Die kontinuierliche Verbesserung des Branchen-Mix, der Einzug international renommierter Betriebe und nicht zuletzt auch die dauernde bauliche Adaptierung an modernste Erkenntnisse - wie zuletzt die Neustrukturierung des Eingangsbereiches - haben diese Entwicklung bewirkt.

In diesem Jahr wird die Tchibo mit der größten Filiale in Westösterreich ins Cyta einziehen und die BIPA Filiale wird komplett erneuert.

Aber auch außerhalb des Hauptgebäudes des Einkaufszentrums hat sich viel getan - das gesamte Gewerbegebiet ist nunmehr besiedelt bzw. für neue Ansiedlungen vergeben. Der Wunsch besonders für 2001 ist die Ansiedlung des Dehner Gartenmarktes, für den jedoch noch einige Fragen zu klären sind. Der Neubau eines Autohauses ist bereits fortgeschritten und eine Disko und ein Fitness-Center sind in den letzten Planungsstadien. Die Völser können hier also noch einiges an Neuem und Interessantem erwarten - und damit auch ein weiteres Angebot an Arbeitsplätzen für die Völser Bevölkerung. Über weitere Entwicklungen werden wir regelmäßig berichten.

Treffpunkt OMV-Tankstelle

Seit 1976 betreibt Herta Zehrer nun die frühere ELAN und jetzige OMV-Tankstelle in Völs. Obwohl die Basis des Geschäftes nach wie vor der Verkauf von Treibstoffen ist, hat Herta Zehrer es verstanden, durch ein vielfältiges Angebot die OMV zu mehr als nur einer Tankstelle zu machen. Viel Wert legt Sie auf das Service Angebot - Ölwechsel, Pannenhilfe, Reifen- und Auspuffreparaturen, eine automatische Waschanlage und die SB-Waschanlage. Lange Öffnungszeiten - auch an Wochenenden - und die persönliche Kundenbetreuung tragen zum Geschäftserfolg bei.

Seit Neuem hat sich das Angebot - nach einem Umbau - erweitert, so dass jetzt auch verschiedene Grundnahrungsmittel wie Milch, Brot, Getränke etc. angeboten werden und natürlich - Kaffee. Man trifft sich bei Herta vor und nach der Arbeit auf einen Braunen oder etwas Ähnlichem. Zwei Angestellte und 2 Aushilfen helfen Herta Zehrer, dieses vielfältige Angebot an 360 Tagen im Jahr an den Mann/Frau zu bringen.

Kontakt-Adresse für

„Aus der Völser Wirtschaft“ für Anregungen und Informationen:

Volker Warneke, Tel. 0512/30 47 98,

Fax 0512/30 40 37,

e-mail: warneke.handel.asix@aon.at und
www.warneke.at

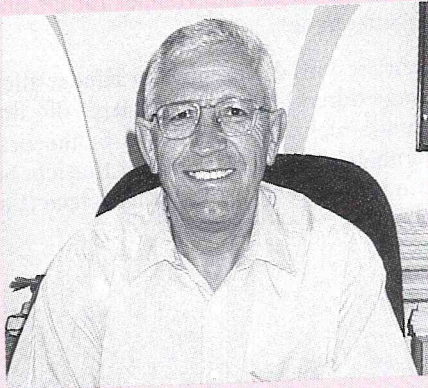
Gesucht wird für 2-Personen Haushalt,

Haushaltshilfe

für 1 mal in der Woche, 1 halber Tag (Vormittag). Anrufe bitte unter der

Tel. Nr. 30 33 59

BÜRGERMEISTERBRIEF



Neujahrsempfang des Bürgermeisters

So wie auch in anderen Gemeinden ist es seit Jahren in Völs üblich, dass der Bürgermeister die Verantwortungsträger der Gemeinde, dazu zählen u.a. die Mitglieder des Gemeinderates, die Leiter und Leiterinnen der Schulen und Kindergärten, Vertreter der Pfarren und die Obleute der örtlichen Vereine, am Beginn eines neuen Jahres zu einem Neujahrsempfang einlädt.

In diesem Jahr fand der Empfang, zu dem sich etwa 80 Personen eingefunden hatten, im Haus der Senioren statt.

Die Einladung zu diesem Empfang ist Ausdruck der Anerkennung und Wertschätzung und des Dankes meinerseits und auch der Marktgemeinde für die Bereitschaft eine verantwortliche Funktion in unserer Gemeinde zu übernehmen, bietet aber auch die Möglichkeit über das Geschehen in der Gemeinde zu informieren.

Nicht zuletzt soll die Einladung dem sich gegenseitig Kennenlernen, der Kommunikation und dem Informationsaustausch untereinander dienen.

Das Jahr 2000 war für die Marktgemeinde Völs insbesondere geprägt durch die Markterhebung und die damit verbundenen zahlreichen und vielfältigen Veranstaltungen, Festlichkeiten und Feiern. Den Höhepunkt bildete der Festumzug am Samstag nach Fronleichnam und der Festakt am Tag darauf. Es war das ein Fest der Gemeinschaft, ein Fest der Gemeinde, das von den Völs Vereinen und der Bevölkerung von Völs getragen wurde.

Neben den Seniorentagen und dem Tag der

Jugend und des Sportes sind eine Reihe weiterer Vereinsveranstaltungen unter dem Motto der Markterhebung gestanden.

Das Jahr der Markterhebung war aber auch durch die Schaffung, Fertigstellung und Sanierung wesentlicher kultureller Einrichtungen in der Gemeinde geprägt.

U.a. die Innenrestaurierung der „Alten Kirche“ und der Kirchenorgel, die Restaurierung des Kriegerdenkmales mit der Sanierung des Platzes um das Kriegerdenkmal. Letzteres wurde erst durch das Markterhebungsgeschenk des Landes Tirol ermöglicht.

Auf der wirtschaftlichen Seite war das Jahr 2000 geprägt vom Kampf um die Erhaltung der Getränkesteuer. In diesem Rechtsstreit sind leider die Gemeinden unterlegen, was zu Einnahmenverlusten für die Marktgemeinde Völs geführt hat. Die Frage der Erstattung der Getränkesteuer auf alkoholische Getränke für die Jahre 1995 bis 2000 ist noch streitanhängig. Eine Erstattungsverpflichtung würde die Gemeinde Völs mit ca. 6 Millionen Schilling zu stehen kommen.

Der neu verhandelte Finanzausgleich für die Jahre 2001 bis 2004 bringt für die Gemeinden unter 10.000 Einwohnern somit auch unsere Gemeinde, in der stufenweisen Anhebung des Sockelbetrages von etwas über S 100,- pro Einwohner im Jahr 2000 auf S 1.000,- pro Einwohner im Jahre 2004 wohlthuende Mehreinnahmen.

Nicht spurlos an den Gemeinden vorbeigegangen sind natürlich auch die Konsolidierungsmaßnahmen des Bundes und das Sparpaket. Gemildert werden diese finanziellen und wirtschaftlichen Restriktionen durch eine gute Konjunktur.

Die ungewisse wirtschaftliche Entwicklung hat zu Verzögerungen beim Vollzug des Gemeindehaushaltes 2000 und zur Zurückstellung des Ausbaues des Wasserleitungsringes Kranebitterstraße – Seesiedlung geführt. Die budgetäre Lage lässt nunmehr die Realisierung auch dieses Projektes, um ein Jahr verschoben, im heurigen Jahr zu. Die Baustufe II der Verkehrsberuhigung Innsbuckerstraße musste bis zum Vorliegen des vorläufigen Getränkesteuerentscheides zurückgestellt, letztlich aber doch noch bis auf Kleinigkeiten im Jahre 2000 abgeschlossen werden.

Zu den Großprojekten, die im vergangenen Jahr noch abgeschlossen werden konnten, zählt die Kanalisierung des Bauhofs mit Dorfstraße und Rotental, immerhin ein Projekt mit einem Investitionsvolumen von ca. 20 Millionen Schilling.

Entgegen allen Erwartungen konnten wir das Haushaltsjahr 2000 äußerst positiv abschließen und lässt auch das inzwischen angelaufene Haushaltsjahr 2001 nochmals gute Gemeindegewirtschaftsdaten erwarten. Allerdings und das kann nicht eindringlich genug gesagt werden, handelt es sich dabei weitgehend um einmalige Einnahmen, die einmal ausgegeben, nicht mehr anfallen und bei Schaffung neuer Infrastruktur zusätzlich neue laufende Kosten verursachen. Der Haushalt 2001 enthält daher eine erste Rücklage für mögliche wirtschaftliche Engpässe.

Mit Stichtag 15. Mai ist die im 10-Jahresrhythmus stattfindende Volkszählung angesetzt. Neben der Verteilung der Nationalratsmandate auf das Bundesgebiet kommt der Volkszählung besondere Bedeutung in der Aufteilung der gemeinschaftlichen Bundesabgaben auf die Gemeinden zu. Maßgeblich für die Zuteilung des gemeinschaftlichen Steuerkuchens ist der sogenannte Hauptwohnsitz. So hat, wie schon mehrfach in den Medien berichtet, der Kampf um die Hauptwohnsitze bereits voll eingesetzt. Für Völs wird die Volkszählung ein voraussichtliches Minus von ca. 600 Einwohnern bringen. Das entspricht ungefähr der Zahl der in Völs derzeit mit Nebenwohnsitz gemeldeten Personen. Dieses Einwohnerminus kommt einem jährlichen Einnahmenverlust von ca. 4 bis 5 Millionen Schilling gleich. Auf 10 Jahre gerechnet sind das 40 - 50 Millionen Schilling.

Der Haushalt 2001, das Ergebnis der Volkszählung ist in diesem Jahr noch nicht wirksam, gibt der Gemeinde nochmals einen hohen Handlungs-/Investitionsspielraum. Ein Schwerpunkt liegt dabei im Bereich Schulen und Kindergärten (Fensteranierung Hauptschule und Kindergarten-West; Dachsanierung Kindergarten-West; Polytechnikum Kematen; Sonderpädagogisches Zentrum Zirl; Ergonomische Möbel in der Hauptschule). Ein weiterer Investitionsschwerpunkt liegt im Bereich der Erschließung. Wichtigste Projekte sind:

- Wasserleitungsring Kranebitterstraße-Seesiedlung ca. 2,7 Millionen Schilling;

Karl Rangger

EIGENE MEISTERWERKSTÄTTE
IHR Schmuck- und Uhren-Spezialist

6176 Völs, Bahnhofstr. 32a
Tel. + Fax 0512/30 47 32

PR.PITTL
FACHGESCHÄFT FÜR ROLLÄDEN + MARKISEN
+ JALOUSIEN + FENSTERBÄNKE
Nutzen Sie unsere kostenlose Beratung im neuen Büro
+ Ausstellungsraum ANGERWEG 25 - TEL. 30 33 68

Café -
Pizzeria
Restaurant

Völsensee

Telefon 30 26 50

Öffnungszeiten:

Mo bis Sa
von 16 bis 24 Uhr
Sonn- und Feiertag
von 10 bis 24 Uhr

Dienstag: Ruhetag
Handy 0664/5328665

- Kanalisierungsmaßnahmen – ca. 5,9 Millionen Schilling
 - Erschließung Gewerbegebiet West – ca. 6 Millionen Schilling
 - Ausbau versch. Straßen – ca. 4,9 Millionen Schilling
 - Quellensanierung – ca. 2,7 Millionen Schilling
 - Erwähnt sei auch der Bau eines Urnenfriedhofs – ca. 1,2 Millionen Schilling
 Der Investitionsrahmen 2001 bewegt sich bei ca. 35 Millionen Schilling, ein stolzer Betrag.

Bei allem Neuen soll aber nicht auf das Bestehende vergessen werden und so darf ich auf ein paar Einrichtungen verweisen, die die Völser Infrastruktur auszeichnen und um die uns manche Gemeinden beneiden:

- das Haus der Senioren, eine segensreiche Einrichtung
- das Völser Badl
- das Vereinshaus
- das Jugendzentrum Blaike
- das Veranstaltungszentrum Blaike und
- die neuen Sporteinrichtungen (z.B. Kunsteislaufplatz)

Es wird um diese Einrichtungen nicht viel Lärm und Aufsehen gemacht, sie machen Völs aber schön, lebens- und liebenswert.

Erwähnt seien auch

- das Eltern-Kind-Zentrum
- die Krabbelstube im Haus des Lebens und
- die Einrichtung für Kinder und Jugendliche (Half-Pipe, Spielplätze udgl.)

Nicht wenige dieser Einrichtungen funktionieren nur deshalb, weil Völs über ein gut funktionierendes Vereinsleben verfügt und weil trotz mancher Negativredner es immer noch Menschen gibt, die sich selbstlos in den Dienst der Gemeinschaft stellen.

Dieses positive „Gemeindeleben“ findet seine Grundlage aber auch in einer

- a) positiven Entwicklung der Wirtschaft in der Gemeinde Völs und
- b) in einem auf das Allgemeinwohl ausgerichteten positiven Klima im Gemeinderat, das die Arbeit im Gemeinderat auch in Zukunft bestimmen möge.

Ihr Bürgermeister

A. Vantsch

Josef Vantsch

Schneetraum im Kindergarten Völs-West

Trotz des schneearmen Winters können die Kinder des Kindergarten Völs-West den Traum vom Spielen und Tummeln im Schnee verwirklichen. Sie besuchen fast jeden Tag den Kunsteisplatz und stürmen den vom Eismeister mit der Eispflegemaschine angehäuften Schneeberg (Bild). Die Kinder sind von ihren Eltern dann kaum mehr nach Hause zu bewegen. Kinder und Kindergarten personal bedanken sich beim

Eismeister Siggel und Hannes für ihr Entgegenkommen.

Getrübt wird die Freude der Kinder allerdings durch jene Hundebesitzer die ihre Hunde nicht vom Platz und Schneeberg fernhalten und auch keinerlei Einsicht bei den Einwänden der Eismeister zeigen (Leinenzwang!!!)



Neues aus der Bücherei

Seit ungefähr 3 Monaten bietet die Bücherei ihren Interessenten CD-ROMs im Verleih an. Außerdem stehen den Benützern 3 Internetplätze kostenlos zur Verfügung. Beide Angebote werden sehr stark genutzt, was manche Büchereibesucher eher skeptisch verfolgen. Hartnäckig hält sich noch immer das Gerücht, Lesen und Computer wären Gegensatzpaare und somit natürliche Feinde. Doch gerade das Gegenteil ist festzustellen.

Eine 11jährige Schülerin, die am ersten Tag unseres Internetangebotes begeistert den Computer benutzte, stieß nach kurzer Zeit einen (entsetzten) Schrei aus: „Aber da muss ich ja wieder lesen und schreiben!“

Lesen lernen ist nicht immer leicht. Um

den Kindern diesen Schritt zu erleichtern, bieten wir Ihnen 2 CD-ROMs aus der Reihe „DUDEN Lernsoftware“ an, die in gelungener Form ein Konzept spielerischen Lesenslernens verwirklicht haben. Eisbär und Pinguin führen durch die Geschichte, die durch die Verbindung von akustischer Sprache, Klängen, Bildern und geschriebener Sprache zum Lesen animieren. Für die richtige Aufgabenlösung gibt es neben viel Lob auch jeweils Schneeflocken, ab einer gewissen Anzahl gilt ein Spiel als bewältigt, was mit einem Sticker belohnt wird. Neben dieser Spiel- und Lernebene gibt es auch Hinweise für die Eltern und die Möglichkeit, Übungsblätter auszudrucken. Markante Sprechmelodien und Wiederholungen sorgen für die feste Einprägung des Gelernten.

PS: Natürlich gibt es für alle Lesehungrigen ein großes Angebot von Buch-Neuerscheinungen und Zeitschriften.

Das Bücherteam

Café  Bar

Das neue Inlokal im Herzen von Völs, mit einer etwas anderen Atmosphäre!

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 16.00 bis 1.00 Uhr
 Sonntag 10.00 bis 1.00 Uhr

Tischlerei
Kaltenriner
 Tel. 93 20 10 • Fax 93 20 11

FUNK - TAXI - VÖLS
 Fa. Gebhart
Tel. 30 35 00

Kirchliche Mitteilungen und Informationen



Besondere Gottesdienste

Freitag, 2.2.: Fest der Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmeß). 19 Uhr Kerzensegnung in der Pfarrkirche, Lichterprozession und Abendmesse. (Bitte Kerzen mit Tropfenfängern verwenden!)

Samstag, 3.2.: Hochfest des hl. Blasius. 8.30 Uhr und 10 Uhr Festmessen (Predigt: Prior Tomas Ostarek OPraem) in der Blasiuskirche, 14.30 Uhr Festandacht in der Blasiuskirche.

Ab dem Blasiustag sind die Freitagsmessen um 15.00 Uhr wieder in der Blasiuskirche. Erstmals am Freitag, 9.2.

Sonntag, 4.2.: 19.00 Uhr Abendmesse in der Hauptschule.

Samstag, 17.2.: 15.00 Uhr Tauffeier (Anmeldung bis 2. Feber erforderlich, Taufabend

9.2./20.00 Uhr Pfarrheim)

Donnerstag, 22.2.: 19.00 Uhr Vesper in der Alten Kirche.

Mittwoch, 28.2.: Aschermittwoch - 19.00 Uhr Wortgottesdienst mit Aschenauflegung. Fastag: Verzicht auf teure Speisen, Fleisch und alkoholische Getränke.

Besondere Veranstaltungen

Donnerstag, 1.2.: 20.00 Uhr Elternbegleitabend zur Kommunionvorbereitung im Pfarrheim Völs.

Mittwoch, 7.2.: 19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung im Pfarrsaal

Donnerstag, 8.2.: 20.00 Uhr Elternbegleitabend zur Firmvorbereitung im Pfarrheim Völs.

Sonntag, 25.2.: Nach den Vormittagsgottesdiensten PFARRKAFFEE im Pfarrheim.

Termine Jungschar und Jugend Feber 2001

Tag	Datum	Zeit	Veranstaltungen	Ort
Freitag	2.2.	19.00 Uhr	Messe - eine Kerze mitbringen	Kirche
Samstag	3.2.	14.30 Uhr	Hl. Blasius - Festandacht	Blasiuskirche
Samstag	17.2.	14.00 Uhr	Lagersitzung	Pfarrheim
Montag	19.2.	19.30 Uhr	Jugendvesper gestaltet von Völs Abfahrt 19.00 Uhr evg. Kirche, 19.10 Uhr kath. Pfarrheim	Stift Wilten
Sonntag	25.2.	10.00 Uhr	JuMi Messe anschließend Pfarrkaffee	Kirche/ Pfarrheim
Aschermittwoch	28.2.	19.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Aschenauflegung. Fastag: Verzicht auf teure Speisen, Fleisch und Alkohol	Kirche
Mittwoch	28.2.	20.00 Uhr	Pfarrführungskreis	Pfarrheim

EMMAUS-STUBE im Feber

Montag, 05.2.	Andacht mit Blasius-segen	Montag, 19.2.	Wir feiern 25 Jahre Emmausstube
Montag, 12.2.	Bewegung mit Musik	Montag, 26.2.	Faschingskränzchen

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat Feber 2001

Sonntag, 4.2.: 9.00 Uhr, Letzter Sonntag nach Epiphania, Die Verklärung, Evangelium Johannes 12, 34 - 36

Sonntag, 11.2.: 9.00 Uhr, 3. Sonntag vor der Passionszeit, Lohn und Gnade, Evangelium Matthäus 9, 9 - 13

Sonntag, 18.2.: 9.00 Uhr, 2. Sonntag vor der Passionszeit, Viererlei Ackerfeld, Evangelium Lukas 8, 4 - 15

Sonntag, 25.2.: 9.00 Uhr, Sonntag vor der Passionszeit, Der Weg zum Kreuz, Evangelium Lukas 18, 31 - 42

Kindergottesdienst jeden Sonntag jeweils um 9.00 Uhr

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis für Erwachsene jeden Donnerstag um 8.30 Uhr

Frauenrunde am 7. und 21. Feber bei Frau Klecker

Kinderbibelwochenende vom 12. bis 16.2.

(dazu erhalten Sie einen eigenen Text von Frau Rudolph)

Die Sternsingeraktion erbrachte öS 186.672,50. Allen Sternsängern, Organisatoren, Begleitern, Familien, die eine Jausenstation übernommen haben, und allen Spenderinnen und Spendern ein herzliches Vergelt's Gott.

Vorausschau

Pfingstradtour für Jugendliche
2.6. bis 5.6.

Ferienlager 2001 für Ministranten, Jungscharkinder und Sternsinger

Vom 7. - 17. Juli gibt es wieder das JuMi-Lager. Anmeldezettel liegen Ende Feber in der Pfarrkanzlei auf.

Ministrantenwoche für große MinistrantenInnen in Lüsens

vom 5. bis 11. August 2001

Komm zur Besinnung

Fragen nach der Existenz eines Gottes, nach dem Woher, Wozu und Wohin unseres Lebens werden durch den Trubel des Alltags häufig verschüttet. Die Pfarre Völs ermöglicht Ihnen

Tage der Besinnung

am 3. am 4. März 2001 im „Notburgaheim“ in Eben am Achensee Nr. 5 mit Pater Franz Pilz SVD, Innsbruck, als geistiger Begleiter.

Kostenbeitrag (für Essen und Übernachtung) **S 350,-**, die restlichen Kosten werden von der Pfarre übernommen.

Anmeldung für höchstens 18 TeilnehmerInnen in der Pfarrkanzlei (Tel. 30 31 09) während der Kanzleistunden (Do 9-11 Uhr, Fr 17-19 Uhr und Sa 9-11 Uhr) mit Bezahlung des Beitrages.

Anreise am 3.3.2001 bis 9.30 - Ende am 4.3.2001 nach dem Mittagessen.

Pfarrkalender 2001

Dank des engagierten Einsatzes von über 80 Verteilern und Ihrer Spendenfreudigkeit konnte das Ergebnis gegenüber dem Vorjahr noch gesteigert werden und hat einen Reingewinn von S 63.692,- erbracht, der der Restaurierung von Kunstgegenständen in der Alten Kirche zugute kommt.

Ein herzliches Vergelt's Gott!

Pfarrer Christoph

Brain Gym- eine ganzheitliche Lernhilfe

Fördern statt fordern.

Ein Vortrag für Eltern, Lehrer, Kindergärtnerinnen, Erzieher und Interessierte, die für ihre Kinder (Schüler) Wege zum leichten Lernen erfahren möchten.

Wann: 5. Feber 2001

Wo: Völs, Eltern-Kind-Zentrum Blaike

Zeit: 20.00 Uhr

Referent: Ferdinand Gstrein

Kontaktadresse:

Ferdinand Gstrein, A-6176 Völs,
Innsbruckerstraße 34,
Telefon 0512/30 47 03 oder 30 43 87,
e-mail: kinesiologie.gstrein@EUnet.at

25 Jahre Emmaus-Stube

Im Feber 1976 hat Pfarrer Friedrich Obwexer mit einigen engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die Vinzenzgemeinschaft Völs gegründet. Das erste große Vorhaben war die Einrichtung einer Altenstube, die in Anlehnung an unsere Pfarrkirche „Zu Ehren unseren Herrn Jesus Christus in Emmaus“ die Emmaus-Stube genannt wurde. Mit einem großen Faschingsfest, zu dem alle Völserinnen und Völser ab 60 Jahren eingeladen waren, wurde sie eröffnet.

Der Pfarrsaal, damals und noch einige Jahre danach gab es an Möbeln nur die Kindergartentische und -Stühle und den großen Kasten, in dem das Geschirr im Winter von der Kälte der Außenmauer ganz feucht war. Zum Abwaschen der Kaffeetassen mussten wir das Wasser von draußen holen. Vieles hat sich seither verändert und wir können uns heute - vor allem nach dem Umbau des Pfarrhauses 1988/89 des wunderschönen Raumes erfreuen, in dem jeden Nachmittag etwa 30 bis 40 Besucher einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Die Mitarbeiter wechseln sich in der Betreuung der Gäste wöchentlich ab. Einige tun diesen Dienst nun tatsächlich schon ein Viertel Jahrhundert lang, eine Reihe neuer Helfer konnten wir im Laufe der Jahre dazugewinnen. Ihnen gilt ein ganz großes Vergelt's Gott, denn ohne ihre Arbeit könnte die Stube wohl nicht weitergeführt werden.

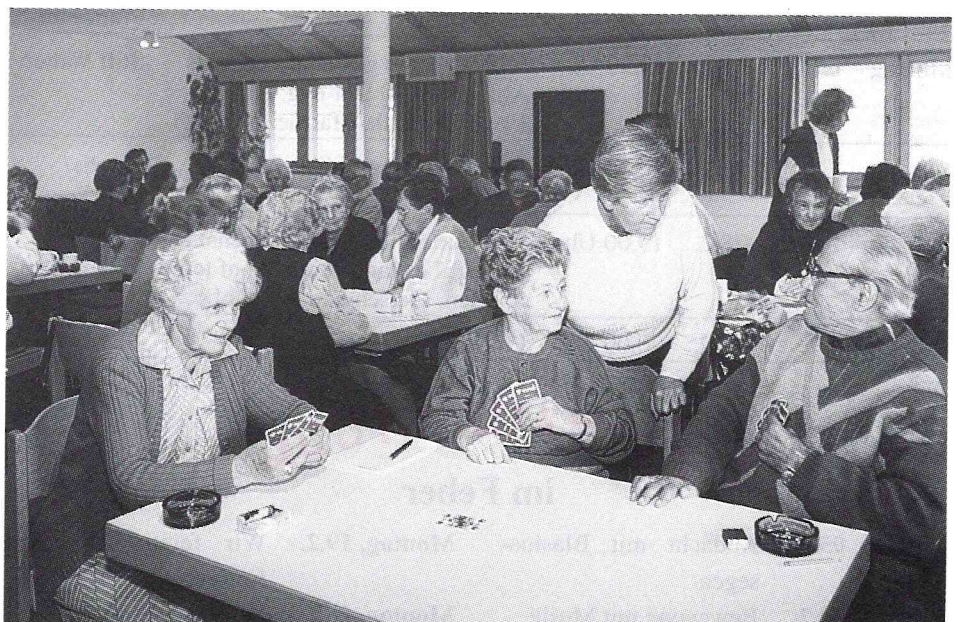
In diesen Tagen feiert die Emmaus-Stube ihr 25 jähriges Bestehen. An die tausend Nachmittage haben wir miteinander verbracht,

- traurige, wenn eine oder einer der Besucher abgerufen wurde und uns verlassen musste,
- besinnliche und interessante Stunden bei Adventfeiern, Gottesdiensten oder bei Vorträgen
- lustige Nachmittage bei Geburtstagsfeiern, Faschingsfesten und Ausflügen
- und viele gemütliche Stunden beim Plaudern und Spielen.

Wir freuen uns ganz besonders, dass einige der Gäste uns von Anfang an die Treue gehalten haben. Der Montag ist für sie ein Fixpunkt in ihrem Wochenkalender geworden.

Im vergangenen Herbst konnten wir die Leitung der Emmaus-Stube in jüngere Hände legen, denn die Organisation und Vorbereitung der Nachmittage nimmt beinahe ebenso viele Stunden in Anspruch. Und - wie das Sprichwort meint, dass neue Besen besser kehren - es ist gut, wenn ein frisches Lüftchen weht und neue Ideen zum Tragen kommen. Die Emmaus-Stube ist keine „geschlossene Gesellschaft“, sondern steht nach wie vor allen offen, die ein paar Stunden in einer netten Gemeinschaft verbringen möchten. Sie sind herzlich eingeladen. Ich bin sicher, dass die Besucher die gleiche Geborgenheit und Zuwendung auch in den kommenden Jahren erfahren werden und möglichst lange gesund bleiben, um auch weiterhin den Montag Nachmittag miteinander verbringen zu können.

Elisabeth Klima



DAS HAUS DER SENIOREN INFORMIERT

Telefon: 302655 • Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr gerne zu Ihrer Verfügung

Sehr geehrte Völserinnen und Völser!

Der Fasching wird auch im Haus der Senioren gerne und ausgiebig gefeiert. Die Bastelrunde bereitet eifrig die Dekoration vor, die Vorbereitungen des Seniorenbundes für die Feier am Nachmittag des „Unsinnigen Donnerstag“ laufen auf Hochtouren und einige Mitarbeiter sammeln schon fleißig Tombola-Preise für unseren Hausball, der dieses Mal am Samstag, 17. Feber stattfinden wird.

Wir freuen uns auf eine lustige Faschingszeit!

Hermann Pernter
Heimleiter



Geheimnisvolle Unbekannte

Hausball im Haus der Senioren

Samstag, 17. Feber 2001

Einlass in die Seniorenstube
19.30 Uhr

Wir laden wieder alle **Angehörigen der Bewohner und die Freunde des Hauses** zu unserem Hausball herzlich ein.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre **Anmeldung bis spätestens 09. Feber 2001**. Zutritt zu dieser Veranstaltung, deren Reinerlös unseren Bewohnern zugute kommt, haben ausschließlich geladene Gäste.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Geburtstage im Feber

Wir alle im Haus wünschen Frau Frieda Christandl, Frau Maria Hameder, Frau Anna Hauke, Frau Theresia Leimbeck, Frau Erika Samuda, Frau Anna Wilhelm und Herrn Peter Fronthaler

**alles Gute zum
Geburtstag!**



Frau Sturmayer lässt die Puppen tanzen



Max und Moritz sind zwei Lumpen

Öffnungszeiten in unserem Hauscafe:

Montag bis Freitag von 10–11 Uhr und von 14–18 Uhr

Samstag von 14–18 Uhr und

Sonntag von 10–12 Uhr und von 14–18 Uhr.

Krick
Krack
Auf



Liebe Eltern!

Nach den Energieferien öffnen wir wieder am Montag, 19. Februar, unser Zentrum mit dem neuen Programm.

Wir haben versucht, es so vielfältig wie möglich zu gestalten und hoffen, dass für jeden etwas dabei ist. Hier unsere Übersicht in Kurzform:

Vor und nach der Geburt:

Geburtsvorbereitung mit Schwangereingymnastik:

Termin: jeden Mittwoch von 19.00 bis 21.00 Uhr

Rückbildungsgymnastik:

Termin: jeden Dienstag von 17.30 bis 18.30 Uhr

Babymassage:

ein dreitägiges Seminar für Eltern und Kinder

Termine: Freitag, 9.2., Samstag, 10.2. und Sonntag 11.2.2001 jeweils von 9.30 bis 12.30 Uhr.

Anmeldungen zu diesen 3 Kursen bei Hebamme Susanne Wagner. Anrufbeantworter 30 43 39 oder 0664/3580 332.

Stillrunde:

Information, Ermutigung, Unterstützung jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 14.00 bis 15.00 Uhr

Mutter-Eltern-Beratung

der Landessanitätsdirektion für Tirol: jeden 1. und 3. Mittwoch von 13.30 bis 15.00 Uhr

Offene Treffpunkte:

Am Donnerstag zur Eltern-Kind-Werkstatt von 9.00 bis 11.00 Uhr und am Mittwoch zum Baby- und Kleinkindertreff von 15.30 bis 17.30 Uhr ist jeder eingeladen, unverbindlich vorbeizuschauen und mitzumachen.

Spielgruppen:

Wibele-Wabele:

für Kinder ab 3 Jahren, 2 mal wöchentlich: Montag und Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr

Gummibären:

für Kinder ab 3 Jahren, 1 mal wöchentlich Dienstag von 9.00 bis 11.00 Uhr

Sonnenschein:

für Kinder von 2-3 Jahren, 1 mal wöchentlich: Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr

Windel-Wichtel:

für Kinder von 1-2 1/2 Jahren, 1 mal wöchentlich Dienstag von 15.00 bis 17.00 Uhr

Waldspielgruppe:

Naturbewusst durch den Frühling, 1 mal wöchentlich Mittwoch von 14.30 bis 17.30 Uhr

Eltern-Kind-Turnen:

„Toben und Träumen“ für Kinder von 1 1/2 - 2 1/2 Jahren im Turnsaal der Hauptschule Völs, Dienstag von 9.30 bis 10.30 Uhr.

Tanzgruppe:

für 5 - 10 jährige, 8 Termine ab Montag 16. April von 16.30 bis 17.45 Uhr

Zu den Spielgruppen ist eine Anmeldung unbedingt notwendig, Tel. 0699/11 06 99 56

Kurse, Seminare und Veranstaltungen:

Beckenbodengymnastik:

6 Donnerstage von 20.00 bis 20.30 Uhr, Beginn, 22.2.2001

Hausmittel:

Ein Seminar für Eltern, die ihrem Kind mit gesundheitsfördernden Heilmitteln helfen wollen. 8. Montag von 15.00 bis 16.30 Uhr, Beginn: 19.2.2001

Schüsslersalze:

Einführung in die Schüsslersalze Mineralstofftherapie, Samstag, 3.2.2001 von 9.30 bis 12.30 und 14.00 bis 17.00 Uhr, Anmeldung der Kurse bei Susanne Wagner, Anrufbeantworter: 30 43 39

Autogenes Training:

mit Mag. Brigitte Riemer, 7. Montag von 20.00 bis 21.30 Uhr, Beginn 19.2.2001

Kommunikations- und Konflikttraining:

mit Mediatoren Dr. Bernhard Wanner und Elisabeth Geat, nähere Informationen und Anmeldung, Tel. 0512/93 27 99

Brain-Gym:

eine ganzheitliche Lernhilfe mit Ferdinand Gstrein, 10. Donnerstag von 15-17 Uhr, Beginn 22.2.2001

Über Notfälle im Kindesalter:

Vortrag am 24.4.2001 mit Kinderarzt Dr. Hermann Weiler

Palmbuschen binden:

am 5.4.2001

Brot backen mit Kindern:

am 12.4.2001

Frühlingsfest

in Planung

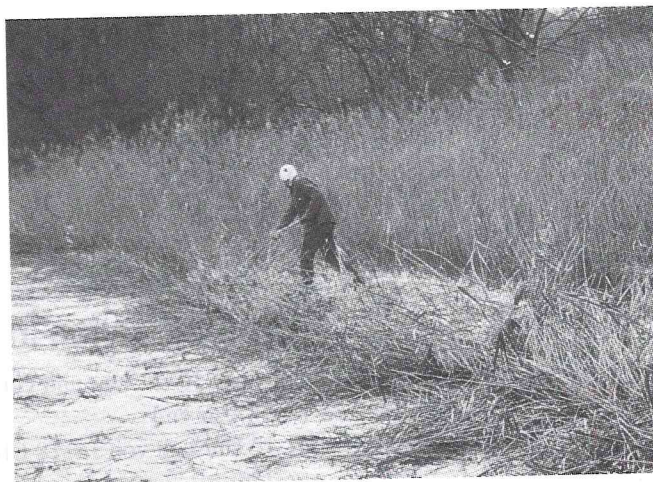
Unsere Mitglieder bekommen das ausführliche Programm zugeschiedt. Interessierte können es telefonisch anfordern (0699/11 06 99 56)

Mit lieben Grüßen, bis bald
Euer EKiz-Team

Winterliche Pflegearbeiten am Völser Teich

Bereits in der ersten Jännerwoche waren die Mitglieder der Arbeitsgruppe Völser Teich zur jährlichen Schilfmahd ausgerückt. Aufgrund der festen Eisdecke ohne Schnee konnte diesmal besonders umweltfreundlich der mehrere Meter breite trockene Schilfstreifen von Hand gemäht werden. Den Abtransport des Schilfs zur Kompostieranlage übernahm dankenswerter Weise Andreas Singer. Ein Teil des ufernahen Schilfstreifens bleibt als Sichtschutz und Deckung für die Vögel stehen.

Zusätzlich wurde wieder eine Menge Müll (viele Bierflaschen!) aus dem Uferbereich und dem angrenzenden Auwald herausge-



holt. Diese Pflege- und Reinigungsmaßnahmen sind notwendig, um das Verlanden des Teiches zu bremsen und die zwar kleine aber artenreiche Naturzone für uns alle in ihrer Vielfalt und Schönheit zu erhalten.

Unsere Bitte daher an alle: schont den Teich mit seiner Umgebung.

Arbeitsgruppe Völser Teich - G. Gärtner

JUGEND CENTRUM BLAIKE

Komm, mach mit!

Blaik-News

Miss & Mister Blaike Wahl

Am Sonntag, 14.1. wurden im Rahmen eines „5-Uhr-Tee-Special“ erstmals im JuZe die Miss und der Mister Blaike gekürt.

Die 14 Kandidatinnen und Kandidaten mussten sich in zwei Durchgängen präsentieren und den Fragen der Jury stellen. Nach einem spannenden Finale standen Corinna Fasser die Miss und mit Markus Kraker der Mister Blaike 2001 fest.

Ein Dank an die Jury und an alle, die vor und hinter den Kulissen zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Gratulation allen Teilnehmern, die sich so tapfer dem Publikum und der Wahl gestellt haben.

ACHTUNG neue Telefonnummer!

Wir haben eine neue Telefonnummer:
0512/933509

Termine:

- 02.02. 20.30 Uhr: Sound of the 80'ies
11.02. 17.00 Uhr: 5-Uhr-Tee Special mit Verleihung des „Lehr-
lings des Monats“
17.02. 20.30 Uhr: Faschingsparty, Motto:
Zukünftiges und Ver-
gangenes
02.03. 20.30 Uhr: Sound of the 80'ies

Zur Erinnerung unsere Öffnungszeiten:

Donnerstag	17 - 22 Uhr
Freitag	15 - 22 Uhr
Samstag	15 - 22 Uhr
Sonntag	15 - 20 Uhr

In den Semesterferien haben wir im JuZe normalen Betrieb.

Wir freuen uns auf euer Kommen,
das Blaike Team
Ruth und Mike



Die strahlenden Sieger, Corinna und Markus

Wüstenrot

Ich berate Sie gerne:
Kaltenriner Dieter
Tel.: (0664) 1939391
Sparen • Finanzieren • Vorsorgen

Völser Ortsschülersiktag

Insgesamt 75 Läuferinnen und Läufer beteiligten sich am Völser Ortsschülersiktag für Skifahrer und Snowboarder. Der SK Völs Zweigverein Ski, mit seinem Obmann Adi Rupprechter, sorgte bei besten äußeren Bedingungen für die ausgezeichnete Organisation des Rennens auf der Piste des Kühtaier Sonnenlifts. Die Preisverteilung in der Empfangshalle der Völser Hauptschule nahmen der Sportreferent der Gemeinde Völs, GR Toni Pertl und der Obmann des Sportklub Völs Gilbert Kapferer vor.

Die Besten bei den Skifahrern waren:

Kinder I. weiblich: 1. Strobl Julia, 2. Kofler Michaela, 3. Gründler Magdalena;

Kinder II. weiblich: 1. Went Laura, 2. Leis Theresa, 3. Berkhofer Carina;

Kinder I. männlich: 1. Lentsch Fabian, 2. Elhardt Thomas, 3. Hauser Felix;

Kinder II. männlich: 1. Calovini Mathias, 2. Heuschneider Christoph, 3. Peer Dominic;

Schüler I. weiblich: Leiter Stephanie, 2. Klingenschmidt Sandra, 3. Zorn Verena;

Schüler I. männlich: 1. Eisele Dominic, 2. Zorn Bernhard, 3. Prem Tristan;

Schüler II. männlich: 1. Eisele Florian, 2. Pircher David;

Die Ortsschülermeistertitel holten sich Leiter Stephanie und Eisele Florian.

Die Sieger bei den Snowboardern:

Weniger Max, Siller Valentina, Walch Maximilian, Calovini Viktoria (Dorfmeisterin), Geier Bettina, Weniger Lukas (Dorfmeister), Weniger Sebastian.

Internet www.konditorei-altvoels.at
E-Mail: dersuessemayr@aon.at

**Der süße
Mayr
im Fasching**



6176 Völs · Innsbrucker Straße 1 · Tel. 0 512/ 30 30 57

Filiale Innsbruck · Innrain 100

genießen • plaudern • wohlfühlen • genießen • plaudern • wohlfühlen • genießen • plaudern • wohlfühlen

Vereinsnachrichten



25 Jahre Faschingsgilde Völs

Man glaubt es kaum, dass die Jahre so schnell vergehen können. Dies ist meist der erste Gedanke wenn ein Jubiläum gefeiert wird.

1976 wurde von einer kleinen Gruppe um



Ambrosi Klaus und Maffey Karl die Faschingsgilde Völs gegründet. Ziel unseres Vereins, war und ist es, die Tradition der Völser Fasnacht aufrecht zu erhalten. Dies ist uns durch die Gründung von Tuxergruppen, Abhaltung großer Veranstaltungen, wie Ausstellungen usw. sicher gelungen. Waren es bei der Gründung vor 25 Jahren 7 Mitglieder, sind es heute 40 Vereinskameraden, welche miteinander die vielen kurz aufeinanderfolgenden Termine der Völser Fasnacht organisieren. Der Fasching ist ja in unserer Blasiusgemeinde nicht jedes Jahr gleich lang, jedoch werden die traditionellen Termine, wie Ausgraben, Krapfenverkaufen, Eingraben eingehalten. Im Jubiläumsfasching 2001 beginnen wir

am Samstag, den 3. Feber um 15.30 Uhr mit dem Ausgraben am Dorfplatz. Der Joggl wird dort vom Bürgermeister zum Leben erweckt. Gsatzl'n über das Völser Dorfgeschehen, Standln mit Glühwein, geweihte Blasiusbrezn, Zuggerlen für die Kleinen, ein Auftritt der mini Tuxer, eine Gruppe der Musikkapelle, Goalschnöller, Hutler, Tanz im Theatersaal, Vollgas im HIFI ist noch nicht alles was euch am Dorfplatz erwartet.

Der Blasiustag, war natürlich schon vor der Gründung der Gilde der Faschingsbeginn in Völs. Wir haben uns, wie an das Maskenverbot an allen Freitagen, auch an diese alte Tradition gehalten.

Am Samstag, dem 17. Feber verkaufen die Völser Hutler Faschingskrapfen von unserem Bäcker. Der Brunner Sepp, ein großer Gönner der Faschingsgilde, produziert noch alle Krapfen in Handarbeit. Das Ergebnis sind große, herzlich schmeckende Krapfen die unseren Maschgerern geradezu aus den Händen gerissen werden.

Der große Faschingsball am Samstag, dem 24. Feber steht heuer unter dem Motto „Film und Fernsehen“. Der Romantikexpress wird uns bis in die frühen Morgenstunden bei Laune halten.

Das traditionelle Tampern, am Donnerstag, dem 22. Feber und Dienstag, 27. Feber beginnen wir wie im letzten Jahr jeweils um 3.00 Uhr beim „Stachele“.

Am Faschingsdienstag, dem 27.2. verabschieden wir den „Joggl“ mit einem Hutlerbegräbnis ab 16.00 Uhr von der Raika Bahnhofstraße.



Bernhard Mair
Versicherungsberater
Angerweg 15
6176 Völs

Beratung in allen Versicherungssparten
(KFZ-, Rechtsschutz-, Wohnungs-, Gebäude-, Unfall-, Kranken- und Lebensversicherungen)
sowie Leasing- und Bausparberatung

Tel.: 0512/53 77 -23
Fax: 0512/53 77 - 39
Mobil: 0676/40 16 722
E-Mail: bernhard.mair@uniqa.at

Ortsgruppe
V ö l s
Touristenverein
Naturfreunde
Österreich
**Schirennen der Völser
Naturfreunde**

SONNTAG, den 18. Feber 2001

Startberechtigt: Sind alle Mitglieder der OG Völs mit gültigem Jahresausweis 2001

Klasseneinteilung: Erfolgt nach Abgabe der Meldungen, wobei Klassen die weniger als 3 Meldungen aufweisen, in die nächst höhere Klasse eingereiht werden.

Nennungen: Bitten wir unter Abgabe des Nenngeldes an den Obmann Wilhelm Enzi zu entrichten. Anmeldungen unter Tel.: 30 29 54 oder 29 80 20

Nenngeld: Erwachsene öS 50,--, Kinder und Jugendliche öS 30,--

Nennungsschluss: Mittwoch, den 14. Feber 2001

Startnummernausgabe: Ab 9.30 Uhr beim Sonnenlift Axams

Rennstrecke: Sonnenlift in Axams (je nach Schneelage). Teilnehmer werden verständigt.

Start: Kinder voraussichtlich 10.30 Uhr, Erwachsene anschließend

Preise: Pokale und Plaketten

Preisverteilung: nach dem Schirennen um ca. 14.00 Uhr beim Sonnenlift in Axams

Kindern bitte Fahrt-, Lift- und Taschengeld mitgeben

Klasseneinteilung

Zwergengruppe weiblich und männlich 7 Jahre und jünger

Kinder I weiblich / männlich 8-9 Jahre 1992-1993

Kinder II weiblich / männlich 10-11 Jahre 1990-1991

Schüler I weiblich / männlich 12-13 Jahre 1988-1989

Schüler II weiblich / männlich 14-15 Jahre, 1986-1987

Jugend weiblich / männlich 16-19 Jahre 1982-1985

Damen Allg. Kl. Jahrgang 1971-1981

Damen AK I Jahrgang 1961-1970

Damen AK II Jahrgang 1951-1960

Damen AK III Jahrgang 1950 und früher

Herren Allg. Kl. Jahrgang 1971-1981

Herren AK I Jahrgang 1961-1970
Herren AK II Jahrgang 1951-1960
Herren AK III Jahrgang 1941-1950
Herren AK IV Jahrgang 1940 und früher
Für alle Veranstaltungen der Völser Naturfreunde wird keine Unfallhaftung übernommen.
Naturfreundemitglieder sind versichert.

**Bäckerei
Josef Brunner**



6176 Völs
Dorfstraße 12
Tel. 30 31 06

6091 Birgitz
Dorfplatz
Tel. 33 1 61

Tabak
Zeitschriften
Ansichtskarten

EDUSCHO-Depot
Wurstspezialitäten der Firma Hörtnagl

**Eislaufkurse für Kinder
und Erwachsene**

Großer Beliebtheit erfreuen sich die Eislaufkurse des HC Robber Ducks sowohl bei Kindern als auch Erwachsenen. Die Anfänger erhielten von Sportreferent GR Toni Pertl, Obmann Günther Rangger (Bild) zum Abschluss ihres Kurses in den Weihnachtsferien jeweils eine von GR Thomas Wirth gefertigte Urkunde. Die Fortgeschrittenenkurse laufen jeden Donnerstagabend weiter.



ERD-BEWEGUNGEN
KT
Kurt Ties
Rotental 3
6176 Völs
Tel. & Fax: 0512 - 304612 · mobil: 0664 - 340 3936

**BAUM - & STRAUCHSCHNITT
SPERRMÜLL UND BAUSCHUT**
ENTSORGUNG HABERL
Müll- und Containerdienst

CONTAINERHOTLINE:
0 664/357 87 31 ODER 32



SPORTKLUB VÖLS



Nicht vergessen - Der Sportklub Völs lädt zum „Völser flotten 3. Bewerb“ herzlich ein!

1. Bewerb: Sonntag den **04.03.2001**
Rodeln in Praxmar gilt auch gleichzeitig zur Rodel Vereinsmeisterschaft.

2. Bewerb: Freitag den **30.03.2001** Kegeln in Götzens (Sportcafe) von 15.00 - 22.00 Uhr

3. Bewerb: Samstag, den **28.04.2001**
Blattschießen in Völs Stocksportanlagen ab 14.00 Uhr

anschließend Preisverteilung bei den Stockschiützen

Anmeldung notwendig zwecks Startnummern-Rodeln bis Freitag 02.03.2001 - 16.00 Uhr

Meldung bei: Obmann Kapferer Gilbert, Tel. 30 24 66

Schriftführer, Reider Annemarie, Tel. 30 33 29 oder 0664/114 68 43

Neunggeld für alle Bewerbe S 90,- (Teilnehmerberechtigt sind alle Völserinnen und Völser ab dem 16 Lebensjahr)

Tolle Preise warten auf Euch

1. Platz Damen und 1 Platz Herren - je eine Gallzeiner Rodel (gespendet von Reider Peter)

2. - 5. Platz - schöne Sachpreise

Weiters wird ein Fluggutschein im Wert von S 3.000,- verlost.

(gespendet von Bio Line (Wenter Kurt))

Auf Euer Kommen freut sich der Sportklub Völs

Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz (2 und 3), Medieninhaber (Verleger): Gemeinde Völs, 6176 Völs, Grundlegende Richtung: (§ 25 Abs. 4) Information aller Völser Gemeindebürger über das Gemeindegeschehen. Redaktion GR HR Johann Knapp, GR Anton Pertl, NR DDr. Erwin Niederwieser.

Für den Inhalt verantwortlich: GR HR Johann Knapp, 6176 Völs, Greidfeld 11. Druck Walser Druck, Telfs



Winterkurs

Die Mittergrathütte war Schauplatz eines Winter-Spezialkurses, dessen Schwerpunkte vor allem Orientierung im Gelände und Iglu-Bau/Biwak waren. Höhepunkt des Leiter-Ausbildungswochenendes war das Übernachten im selbst errichteten Iglu. (Die Temperatur fällt nie unter 4°C.)

Außerdem verstärkten Auseinandersetzungen mit der eigenen Rolle und der, der anderen das Zusammengehörigkeitsgefühl innerhalb der Gruppe.

Kreative Einheit und Spiele im Schnee (ca. 50 cm tief) lockerten das Programm auf.

Termine

Feber 2001

17. Sa 20.00 Uhr Großes Faschingsfest im Pfadfinderheim Völs

März 2001

04. So 09.00 Uhr Putzwochenende (Leiter)
08. Do 20.00 Uhr Gruppenrat

Gut beraten in die Zukunft

Reinhard TODESCHINI
Tel.: (0664) 34 24 420

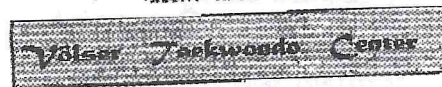
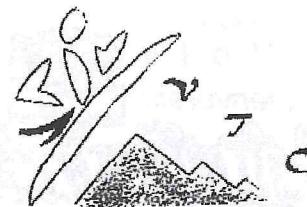
Wüstenrot

Die Bausparkasse Die Versicherung



**JOSEF POSCH
MALERMEISTER**

MALEREI - ANSTRICH - TAPEZIERUNG -
EIGENE GERÜSTUNG
TELEFON 0512 - 303212
6176 VÖLS b. IBK., ANGERWEG 16



Taekwondo-Erfolge für VTC

Unter der Leitung von Obfrau Regina Singer und Landestrainer Roland Zaggl konnten die jungen Sportler/-innen beim Bundes-Unioncup am 17.12.2000 in Innsbruck wiederum Spitzenplatzierungen erreichen.

Die bereits routinierte Sabrina Goldschald siegte in ihrer Klasse erwartungsgemäß unangefochten. Der dreizehnjährige Mladen Miladinov ging bei diesem Turnier das erste mal an den Start und gewann auf Anhieb ebenfalls die Goldmedaille. Er gewann alle vier Kämpfe vorzeitig durch Aufgabe seiner Gegner. Ebenfalls einen Super-Erfolg konnte die zehnjährige Susanne Winkler landen: sie konnte im Finale sogar erstmals ihre Angstgegnerin vom KSV Atalar besiegen und holte ebenso Gold für den VTC wie Simon Alge, der seine beiden Kämpfe gewinnen konnte und damit die vierte Goldmedaille nach Völs holte.

Florian Abentung, Martin Falkner und Peter Atzl klassierten sich jeweils an zweiter Stelle, während Michael Falkner den dritten Rang erreichte.

Ein besonderer Dank gebührt dabei Manfred Scheibenstock vom Café Völsersee für seine großzügige Unterstützung des Teams.

Kleber Schilder Plakate
Transparente

**Leitner
Sieb-Druck**
G.m.b.H.
A-6176 Völs/Tirol · Bahnhofstraße 38b
Tel. 0512-30 28 38-0
<http://www.leitner-screen.com>

praxmarer kaffee
DER AROMATISCHE AUS TIROL

Direktverkauf ab Rösterei
6176 Völs, Giessenweg 17, Tel. 30 24 00

**ST. BLASIIUS
DROGERIE**

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - BAHNHOFSTR.32a
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Die Lederhosenrunde Völs

ladet zum Ball am

"Unsinnigen"

Wann?

Unsinniger Donnerstag,
den 22.2.2001

Wo?

Dorfplatz-Theatersaal



Einlaß: 20.00 Uhr Tombola

Unterhaltung mit dem

Duo Sunshine

Happy Hour
20.00 - 21.00 Uhr

1/2 Preis auf Bier, Wein sowie
antialkoholische Getränke

"Unter Rothäuten
und Bleichgesichtern!"

Einladung zum
großen Stammestreffen:

In den SEMESTER-
FERIEN
von Montag, 12.2.
bis Freitag, 16.2.
von 15. - 17.00 Uhr

Im Gemeindesaal der
KREUZKIRCHE Völs

Stammeslieder,
Geschichten aus alten Zeiten,
Wettkämpfe
und noch vieles mehr
erwarten euch!



SUZUKI



Suzuki. So vielseitig wie das Leben.

WINTER-AKTION

Turbodiesel-Sondermodelle

Grand Vitara TD statt 317.900,- nur
mit Klima + ABS statt 337.900,- nur

299.900,-
319.900,-

Sowie einige sehr vorteilhafte Vorführwagenangebote.

Allrad zuschaltbar + Untersetzung • 2,0-l-Intercooler Turbodiesel mit 64 kW (87 PS) • 5 Türen • 5-Gang-Schaltung • 4 x 4 Drive Select • Leiterrahmen • Servolenkung • elektrische Fensterheber • elektronische Wegfahrsperre • Zentralverriegelung • Doppelairbags • Seitenaufprallschutz • begrenzte Stückzahl, solange Vorrat reicht.

3
JAHRES
GARANTIE

M
MOBILITÄT
GARANTIE

4x4
DRIVE
SELECT

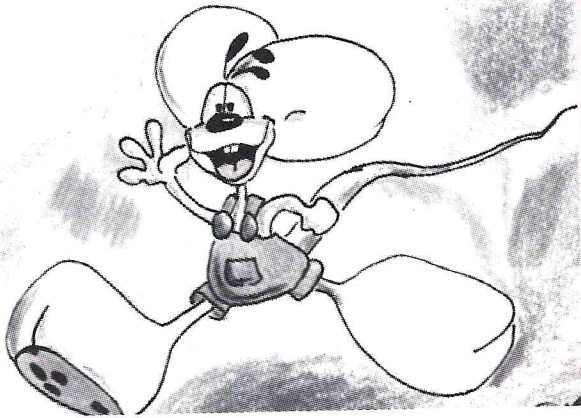


Innsbruck - Völs • Tel. 05 12/31 00-35 (od. 30)

* unverb. empf. Richtpreis inkl. Nova und Mwst. für die 3-türige Variante

Einladung

zum 28. Völser Kinderfasching



Am: 24. Februar 2001
Um: 14.00 Uhr in der Hauptschule Völs

Kommt mit euren Eltern zu diesem bunten Faschingstreiben bei Musik und lustigen Spielen.

Auf dich wartet eine große Gratistombola -
während sich deine Eltern im Faschingscafé erholen können.
ÖAAB Völs

Die Musikkapelle Völs erlaubt sich, Sie mit Ihren Angehörigen und Freunden zum diesjährigen

Musikball

am Samstag, den 10. Feber, um 20.30 Uhr im

Veranstaltungszentrum Blaike

herzlich einzuladen.

Es spielen die bekannten

„Tiroler Adler“

Ehrenschutz:

Bürgermeister Dr. Josef Vantsch
Vizebürgermeister Reinhard Schretter
Vizebürgermeister Walter Kathrein

Eintritt: öS 100,-

Tischreservierungen:

unter der Tel.: 0512/30 40 30 von
Montag, 5. Feber bis Donnerstag,
8. Feber 2001, jeweils von 18.00 - 20.00 Uhr.

Auf Ihren geschätzten
Besuch freut sich Ihre

**Mitternachtsdisco
im JuZe**



Völser Fasnacht 2001

Samstag, 3. Feber Faschingsausgraben

Ab 15.30 Uhr am Dorfplatz super Stimmung

Danach: **Tanz im Theatersaal**

Samstag, 24. Feber großer Faschingsball

Auf der Blaike

Beginn: **20.30 Uhr**

Musik: **„Romantik Express“**

Motto: **„Film und Fernsehen“**
Maskenprämierung

